Your holiday in Ticino

ascona-locarno.com

WELLNESS Destination

FAMILY Destination

ASCONA LOCARNO

Benvenuti
Willkommen
Bienvenue
Welcome

Cari ospiti,
vi presento la regione di Ascona-Locarno!
Un territorio unico che va dalle palme ai ghiacciai, dove il mondo mediterraneo e quello alpino s'incontrano. Dalle località di lago a quelle di montagna, al Lago Maggiore e nelle sue valli saprete trovare la destinazione che più si addice ai vostri bisogni.

Liebe Gäste,
herzlich willkommen in der Region Ascona-Locarno! Ein unvergleichliches Gebiet das von Palmenhainen bis zum Gletscher alles bietet. Hier begegnen sich mediterrane und alpine Welt. Das malerische Ufer des Lago Maggiore und die traditionsreichen Täler laden dazu ein entdeckt zu werden.

Chers invités,
laissez- moi vous présenter la région d'Ascona-Locarno! Des palmiers aux glaciers, nous vous offrons un territoire unique, là où les univers méditerranéens et alpins se rencontrent. Que ce soit dans une ville au bord du lac ou dans une localité montagnarde, dans la région du Lac Majeur ou dans nos vallées, vous trouverez la destination dont vous rêvez.

Dear guests,
welcome to the Ascona-Locarno region! A unique territory, ranging from palm trees to glaciers, where the Mediterranean region meets the Alps. Whether you prefer a lake landscape or are a mountain lover, the Lake Maggiore area is a destination that meets a variety of needs and preferences.

Fabio Bonetti
Managing Director
of Ascona-Locarno
Tourism

Mediterranean Flair

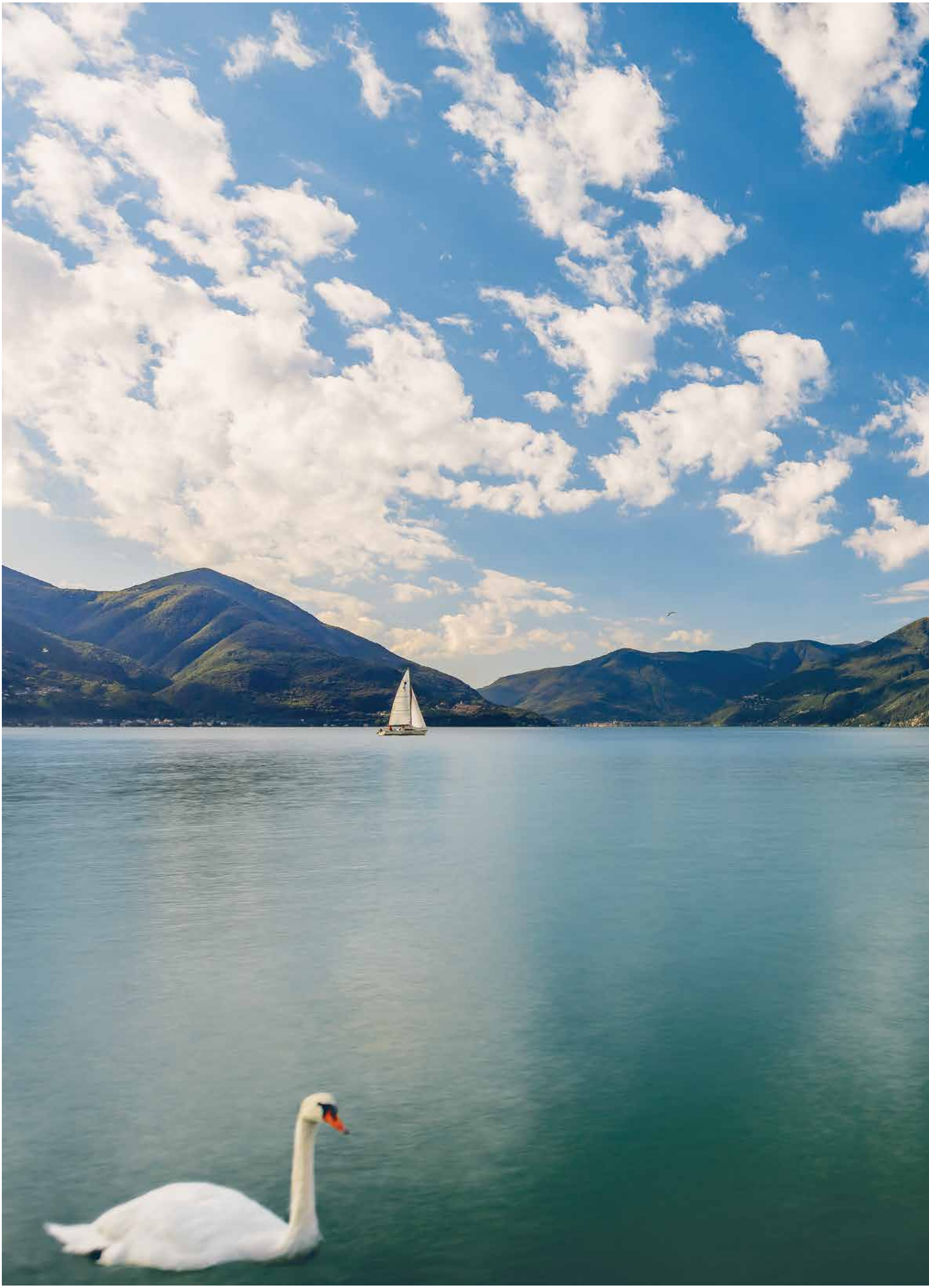
Parco Botanico
Isole di Brissago

Ascona-Locarno, destinazione di vacanze tra lago e montagne, è un intrigante mix tra qualità svizzera e ambiente mediterraneo. Le località affacciate sul lago, ricche di elementi naturali e architettonici di grande pregio, offrono un'atmosfera ordinata, esclusiva e al tempo stesso vivace, grazie alle loro colorate piazze, ai ristoranti e negozi, ai mercati e al gran numero di eventi proposti.

Ascona-Locarno - die Feriendestination zwischen See und Bergen - eine gewinnende Verbindung von Schweizer Qualität und mediterranem Lebensgefühl. Die Orte am See werden durch architektonische Schätze, charmante und lebendige Atmosphäre, bunte Plätze, Restaurants, exklusive Boutiquen, Märkte und hochstehende Veranstaltungen ausgezeichnet.

Ascona-Locarno, destination de vacances entre lac et montagnes, est un subtil mariage de qualité suisse et de ciel méditerranéen. Les villes, situées au bord du lac, riches d'éléments naturels et architectoniques de grande valeur, offrent une atmosphère sereine, exclusive mais aussi pleine de vie, grâce à leurs places colorées, aux restaurants et aux boutiques, aux marchés et à tous les événements proposés.

Ascona-Locarno, a holiday destination between lake and mountains, is an intriguing mix of Swiss quality and Mediterranean atmosphere. The lakeside towns and villages, with their natural elements and architectural treasures, offer a tidy atmosphere, exclusive and lively at the same time, thanks to their colorful piazzas, their restaurants and shops as well as markets and a rich cultural program.



La dolce vita

Lago Maggiore
view from Ascona

Il clima mite e lo splendido paesaggio lacustre garantiscono le condizioni ideali per rilassarsi e rigenerarsi.
La regione di Ascona-Locarno è da vivere all'aperto, tutto l'anno, approfittando delle infinite possibilità di svago.

Das milde Klima und die wunderbare Landschaft am See garantieren ideale Bedingungen zum Ausspannen und Erholen. In der Region Ascona-Locarno findet das Leben das ganze Jahr über im Freien statt und es kann eine grosse Palette an Freizeitangeboten genossen werden.

Le climat agréable et le superbe paysage lacustre garantissent les conditions idéales à la détente et à la régénération.
Des possibilités infinies de loisirs permettent de vivre en plein air, toute l'année, dans la région d'Ascona-Locarno.

The mild climate and the beautiful lake landscape create the perfect setting to enjoy relaxing and regenerating moments.
The Ascona-Locarno region can be experienced outdoors, all year round, thanks to its endless range of leisure activities.

Gambarogno

Gerra Gambarogno

ascona-locarno.com/
gambarogno

Alla sponda sinistra del Lago Maggiore la natura ha donato una riva stupenda, una collina incantevole e piccoli villaggi pittoreschi. E' una regione di tradizioni e profumi, dove spiccano il parco botanico con il suo magnifico panorama e le Bolle di Magadino, riserva naturale unica in Ticino. Lungo i monti e le valli si snodano sentieri che attraversano boschi di castagni e pascoli rigogliosi.

Die linke Seite des Lago Maggiore wurde von der Natur mit einem wunderschönen Ufer, einem zauberhaften Hügelzug und malerischen Dörfern ausgestattet. Die Gegend zeichnet sich durch Traditionen und Düfte aus, brilliert mit einem Botanischen Garten an bester Aussichtslage und den Bolle di Magadino, des bedeutendsten Naturschutzgebiets im Tessin. Den Hängen entlang schlängeln sich Wanderwege durch Kastanienwälder und üppige Weiden.

Sur la rive gauche du Lac Majeur, la nature vous propose un rivage magnifique, une colline à découvrir et de ravissants petits villages pittoresques. Terre de traditions et de parfums, on y trouve un parc botanique qui offre un panorama magnifique et les Bolle di Magadino, réserve naturelle unique au Tessin. De très nombreux sentiers, en montagne et dans les vallées, serpentent à travers des châtaigneraies et de luxuriants pâturages.

The left bank of the Lake Maggiore has been blessed with extraordinary lakeside shores, enchanting hills and small picturesque villages. It is a region of tradition and pleasant scents, which offers a botanical park with a magnificent view and the unique natural reserve of the Bolle di Magadino. Walking trails wind along its hills and valleys, through chestnut woods and thriving meadows.

Tenero

Camping, Tenero

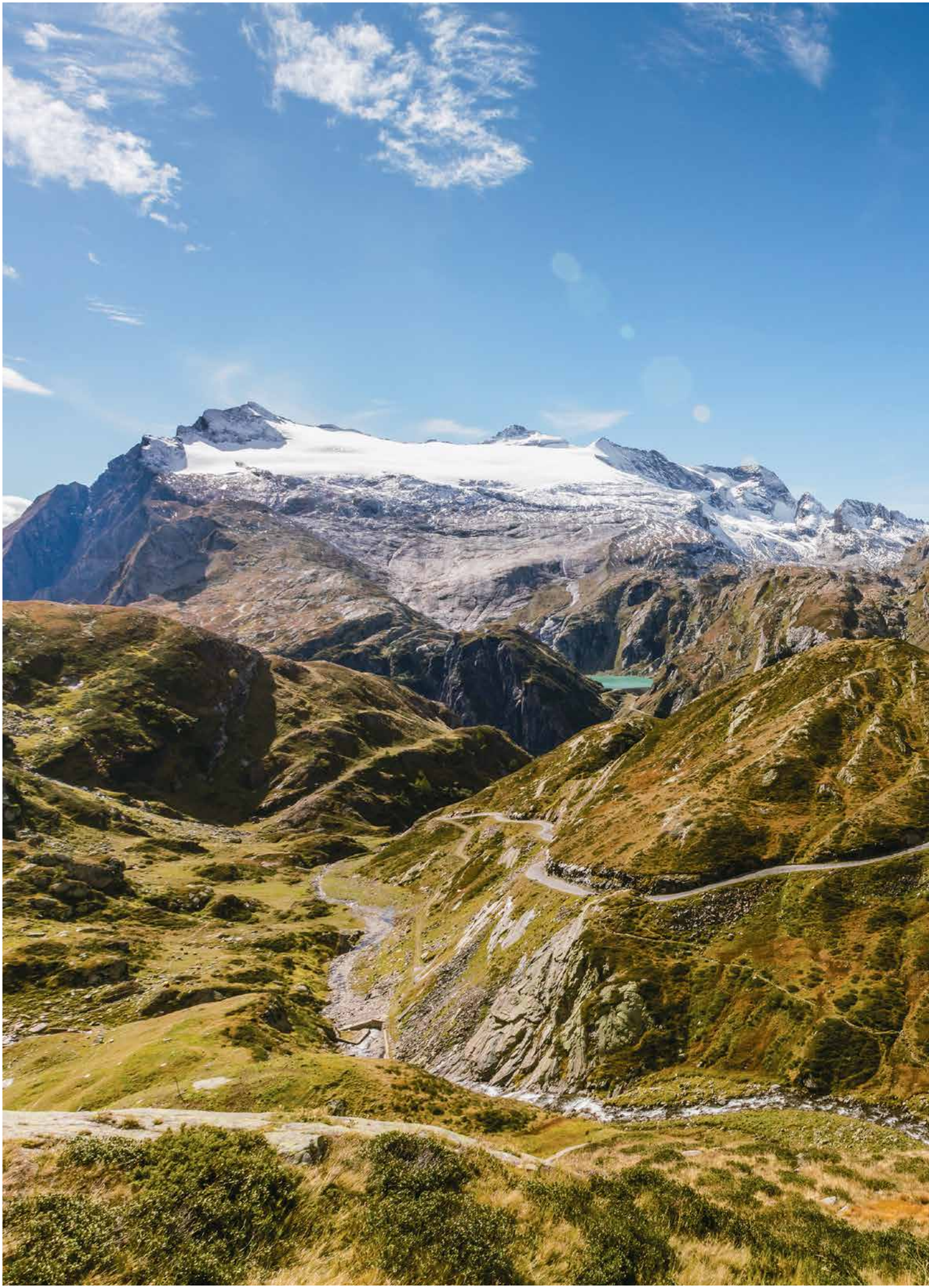
ascona-locarno.com/tenero

Ecco il vero paradiso dei campeggiatori, composto da strutture tra le più belle e grandi della Svizzera, situate sulla sponda più settentrionale del Lago Maggiore. Le spiagge di sabbia fine e il paesaggio circostante ricco di vigneti e boschi trasportano il visitatore in un'atmosfera spensierata e rilassante.

Am nördlichsten Ende des Lago Maggiore, finden Campingbegeisterte das wahre Paradies mit Anlagen, die zu den grössten und schönsten der Schweiz zählen. Die feinen Sandstrände und die von Rebbergen und Wäldern geprägte Umgebung versetzen die Besucher in entspannte Stimmung.

Véritable paradis des campeurs, Tenero est composé par des structures parmi les plus belles et grandes de Suisse, situées sur la rive la plus septentrionale du Lac Majeur. Les plages de sable fin, les vignobles et les forêts des alentours plongent le visiteur dans une atmosphère relaxante et insouciante.

This is a real camper's paradise, which offers some of Switzerland's largest and most beautiful infrastructures, located along Lake Maggiore's most northern shore. Sand beaches and the surrounding landscape, filled with vineyards and woods, will carry you into a relaxed and carefree atmosphere.



Mountain areas

Robiei and the Basodino glacier, Valle Bavona

Lasciando la zona del lago e addentrandosi nelle valli, il paesaggio diventa più selvaggio, dando spazio a vette impressionanti, laghetti alpini, fiumi, cascate e foreste. E' qui che si trovano i villaggi più caratteristici, con importanti testimonianze di una storia secolare. Moderni impianti di risalita ci avvicinano, in tutta comodità, a piccole località e scenari montani di grande bellezza.

Verlässt man den See und begibt sich hinauf in die umliegenden Täler wird die Landschaft wilder, mit imposanten Gipfeln, Bergseen, Flüssen, Wasserfällen und Wäldern. Hier findet man die charakteristischen Tessiner Dörfer, wichtige Zeugen jahrhundertealter Geschichte. Moderne Bergbahnen bringen die Besucher bequem in wunderschöne Berglandschaften.

Lorsqu'on quitte les bords du lac pour monter dans les vallées, le paysage devient plus sauvage, marqué par des cimes impressionnantes, des petits lacs alpins, des torrents, des cascades et des forêts. C'est là que l'on trouve les villages les plus caractéristiques, riches des témoignages d'une histoire séculaire. Des remontées mécaniques très modernes nous amènent sans trop d'efforts jusqu'à de petites localités typiques dans des décors de toute beauté.

Leaving the lake area and moving up into the valleys, the landscape becomes wilder, characterized by impressive peaks, Alpine lakes, rivers, waterfalls and forests. Here you will find more typical villages, important witnesses to centuries-old history. Modern and comfortable lift systems will bring you up to these small gems and to beautiful mountain sceneries.

Valle Verzasca

Ponte dei Salti, Lavertezzo

ascona-locarno.com/valle-verzasca

Questa stretta valle alpina ha mantenuto un carattere autentico, immerso in un ambiente naturale idilliaco. Durante l'estate, le acque color smeraldo del fiume Verzasca diventano meta privilegiata di numerosi bagnanti. Gli amanti della natura troveranno un'ampia rete di sentieri che sale fino all'alta montagna, mentre i più coraggiosi potranno cimentarsi nel bungee jumping dalla diga come James Bond, un'esperienza di adrenalina unica.

Dieses enge Alpental in idyllischer Natur hat seinen authentischen Charakter behalten. Im Sommer lockt das smaragdgrüne Wasser der Verzasca zahlreiche Badegäste an. Ein dichtes Netz von Wanderwegen führt bis in hochalpine Regionen. Die Mutigsten können sich, wie einst James Bond, am berühmten Bungeesprung von der Staumauer beweisen - Adrenalinkick garantiert.

Cette étroite vallée alpine, immergée dans un milieu naturel idyllique, a gardé une saveur authentique. En été, les eaux émeraude de la rivière Verzasca ravissent les nombreux baigneurs. Un réseau très dense de sentiers balisés porte les marcheurs jusqu'en haute montagne. Le bungee jumping depuis le barrage offre aux plus courageux, comme James Bond, une poussée d'adrénaline unique.

This narrow Alpine valley has preserved an authentic character, immersed in an idyllic natural atmosphere. In the summer, the emerald waters of the Verzasca River attract many bathers. A wide range of walking trails lead up to the higher mountains. The more adventurous visitors can challenge themselves with a bungee jump at the Verzasca dam, a pure adrenaline experience on the trail of James Bond.

Centovalli and Valle Onsernone

Centovalli railway

Intragna, Centovalli

ascona-locarno.com/centovalli
ascona-locarno.com/onsernone

Ad una manciata di chilometri dal lago si trovano due valli suggestive ricche di insediamenti tradizionali. Le bellezze delle Centovalli sono tutte da scoprire a bordo del trenino che le percorre. La Valle Onsernone, con le sue case signorili, i suoi vecchi mulini e le fitte foreste, è meta ideale per chi cerca tranquillità e originalità, tanto da attirare, in passato come oggi, artisti e scrittori.

Nur wenige Kilometer vom See entfernt liegen die zwei bunten und traditionsreichen Täler. Die Schönheit des Centovalli kann man vom Zug aus entdecken, welcher das Tal rauf bis nach Italien fährt. Das noch sehr ursprüngliche Valle Onsernone mit seinen herrschaftlichen Häusern und den alten Mühlen ist ein ideales Ziel für alle, die Ruhe und Originalität suchen. Heute wie damals übt es eine grosse Anziehungskraft auf Maler und Schriftsteller aus.

À une poignée de kilomètres du lac, s'ouvrent deux vallées remarquables, riches d'habitats traditionnels ruraux. On peut découvrir les beautés des Centovalli à bord du petit train qui les parcourt. La Valle Onsernone avec ses maisons patriciennes, ses vieux moulins et ses forêts touffues est la destination idéale pour tous ceux qui recherchent la tranquillité et l'originalité. Cette vallée a, d'ailleurs, attiré de nombreux artistes et écrivains, autrefois comme encore de nos jours.

You will find two evocative valleys and their traditional villages only a few kilometers from the lake. Discover the beauties of the Centovalli ("The Valley of Hundred Valleys"), travelling on the train that runs through its villages. The Valle Onsernone, with its noble houses, old mills and thick forests, is the ideal destination for those who are seeking tranquility and originality. For years, in fact, the valley has attracted artists and writers.

Vallemaggia

Val Calnegia, Valle Bavona

ascona-locarno.com/vallemaggia

La Vallemaggia, ricca di montagne spettacolari, è una vasta valle alpina modellata dai ghiacciai, sul cui fondovalle sono adagiati tipici villaggi con case in pietra. In estate l'acqua del suo fiume offre refrigerio grazie a numerose piccole spiagge. Il paesaggio impervio, acqua, pietra e storia accompagnano una semplice ma ottima gastronomia proposta nei tanti grotti della regione.

Das Vallemaggia mit seinen spektakulären Bergen ist ein weites, von Gletschern geformtes Alpental wo sowohl die typischen Tessiner Steinhäuser wie auch die berühmten Grotti zuhause sind. Im Sommer werden die zahlreichen kleinen Strände am erfrischenden Wasser der Maggia fürs Sonnenbaden geschätzt und die felsige Landschaft beim Wandern erkundet.

La Vallemaggia, riche de montagnes spectaculaires, est une vaste vallée alpine modelée par les glaciers. Sur le fond de la vallée, on y rencontre des villages typiques avec leurs maisons en pierre. En été, les nombreuses petites plages, au bord de la rivière, permettent de se rafraîchir. La nature abrupte, l'eau, la pierre et l'histoire s'unissent à la gastronomie, simple mais délicieuse, proposée dans les nombreux grotti de la région.

The Vallemaggia, with its spectacular mountains, is a vast Alpine valley modeled on glaciers. Located in the basin of the valley, you will discover typical villages made up of stone houses. On warm summer days the river's cool waters offer a source of welcome refreshment, thanks to the many beaches located on its banks. The secluded nature, water, and the rocky landscape are complemented by the simple yet excellent gastronomic offer of the region's many local grottos.

Back to Nature

Salei, Valle Onsernone

ascona-locarno.com/nature

Nella regione di Ascona-Locarno è possibile trovare un'infinità di luoghi immersi nella tranquillità che solo la natura ci sa dare. Che si tratti di aree di montagna discoste, rive dei fiumi o boschi a due passi dalla città, il contatto con un ambiente incontaminato e contraddistinto dalla fusione con elementi come la pietra, l'acqua e il legno, è molto vivo.

In der Region Ascona-Locarno findet man unendlich viele beeindruckende Plätze, wie sie nur inmitten der Natur zu finden sind. Unabhängig davon, ob in entlegenen Bergregionen, an Flussufern oder in den Wäldern in unmittelbarer Stadtnähe, die Elemente Stein, Wasser und Holz sorgen für die richtige Stimmung um abzuschalten und Gedanken frei fliegen lassen.

On trouve dans la région d'Ascona-Locarno une multitude de lieux d'une tranquillité que seule la nature peut nous apporter. Tant dans les zones de montagne reculées, qu'au bord des fleuves ou dans les bois situés aux portes de la ville, le contact avec un environnement préservé et caractérisé par la fusion avec des éléments tels que la pierre, l'eau et le bois, est très intense.

The Ascona-Locarno region contains a wealth of tranquil areas that only nature knows how to provide. The remote mountain locations plus the river banks and woods within walking distance of the city all offer a natural setting with natural elements, such as stone, water and wood, and they are most invigorating.

Excursions

View from
Monte Gambarogno

ascona-locarno.com/outdoor

La grande varietà del territorio è un invito all'esplorazione a piedi. Una rete di sentieri di oltre 1'400 chilometri permette di scoprire una natura incontaminata e panorami mozzafiato. In pochi chilometri si passa dalle palme ai ghiacciai, l'ambiente lacustre incontra quello alpino delle valli, dove si trovano numerose capanne dove passare la notte.

Die abwechslungsreiche Landschaft der Region kann ideal zu Fuss entdeckt werden. Über 1'400 Kilometer Wanderwege führen durch unberührte Natur und zu atemberaubenden Aussichtspunkten. Palmen und Gletscher sowie südländisches Flair am See und alpine Landschaft sind nur einen Katzensprung voneinander entfernt. Weit oberhalb der Täler befinden sich viele Berghütten in denen man übernachten kann.

La variété du territoire est une invitation à la marche. Un réseau dense de plus de 1'400 km de sentiers permet de découvrir une nature intacte et des panoramas à couper le souffle. On passe ainsi très rapidement des palmiers aux glaciers; l'environnement du lac s'estompe pour laisser la place au milieu alpin des vallées qui proposent de nombreuses cabanes pour y passer la nuit.

The territory's great variety invites visitors to explore the region's beauties on foot. 1,400 kilometers of hiking and walking trails will lead you through untouched nature and breathtaking views. Within short time, you will walk from palm trees to glaciers, from the lake's environment to the valleys' alpine setting, where you will find a variety of mountain huts for your overnight stays.

Cycling holidays and MTB

Cardada-Cimetta

ascona-locarno.com/bike

Panorami mozzafiato, un clima mite e temperato con 2'300 ore di sole all'anno, itinerari pianeggianti o tracciati tecnicamente impegnativi. Grazie all'incredibile vastità e diversità del nostro territorio è possibile pedalare lungo le rive del Lago Maggiore o, per i più coraggiosi, sfidare un ripido sentiero.

Mildes, gemässigtes Klima mit 2'300 Sonnenstunden im Jahr, atemberaubende Panoramarouten, ebene Radwege oder technisch anspruchsvolle Trails - die Auswahl ist gross. Dank der unglaublichen Weite und Vielseitigkeit unseres Territoriums ist es möglich gemütliche Radtouren dem Ufer des Lago Maggiore entlang zu machen oder Mutige können sich einen steilen Singletrail runterstürzen.

Un climat doux avec 2'300 heures d'ensoleillement annuel, tours avec des panoramas à couper le souffle, des itinéraires à plat ainsi que des parcours techniquement exigeants: le choix est vaste! Grâce à un territoire varié il est possible de profiter d'un tour à vélo sur les rives du Lac Majeur ou de descendre des singletrails adaptes au plus courageux.

A mild climate with 2,300 hours of sunshine a year, tours with breathtaking panoramic views and both flat bicycle paths as well as technically challenging trails; the choice is huge! Thanks to our incredibly vast and diverse territory it is possible to enjoy easy-going bike rides along the shores of Lake Maggiore whereas the courageous can dive down steep single trails.

INDIANA

Sport

Lago Maggiore

ascona-locarno.com/sport

Un territorio tanto variegato è la palestra ideale per moltissime attività sportive. La natura straordinaria è perfetta per escursioni a piedi, in bicicletta e in mountainbike. Il clima gradevole permette di praticare il golf durante tutto l'anno, senza dimenticare le numerose attività acquatiche su lago e fiumi, come la vela, il canyoning e il rafting.

Eine so vielfältige Landschaft ist die ideale Arena für viele Sportarten. Die spektakuläre Natur ist perfekt für Wanderungen oder Rad- und Mountainbiketouren. Dank dem angenehmen Klima kann das ganze Jahr über Golf gespielt werden und im Sommer sind Wassersportarten auf dem See oder in den Flüssen, wie Segeln, Canyoning oder Rafting angesagt.

Un territoire aussi varié est le cadre idéal pour de nombreuses activités sportives. Cette nature extraordinaire est parfaite pour les excursions pédestres, à vélo ou à vélo tout terrain. Le climat tempéré permet de pratiquer le golf toute l'année, sans oublier les innombrables activités nautiques et aquatiques sur le lac ou les rivières, comme la voile, le canyoning et le rafting.

Such a varied territory offers the ideal environment for numerous sports activities. The extraordinary nature is perfect for hikes, bicycle and mountain bike tours. The agreable climate is furthermore an invitation to play golf all year round and the numerous water activities on lake and rivers, such as sailing, canyoning and rafting, complete the rich offer.

Wellness

Termali Salini & Spa Locarno

ascona-locarno.com/wellness

Ad Ascona-Locarno l'esperienza del benessere si vive attraverso imperdibili panorami. Le moderne strutture balneari, con piscine termali che si specchiano nella calma del lago, le lussuose Spa di rinomati alberghi, strutture adibite allo sport e alla salute e alcuni luoghi energetici immersi nella natura fanno di questa regione una destinazione ideale per concedersi intensi momenti di rilassamento.

Entspannung mit Panorama-Aussicht! Die modernen Badeanlagen mit Thermalbädern, die sich in der Ruhe des Sees spiegeln, die luxuriösen Spa Oasen in renommierten Hotels, Sportanlagen, Gesundheitsstrukturen und in die Natur eingebettete Kraftorte machen die Region Ascona-Locarno zu einem idealen Reiseziel für nachhaltige Erholung.

À Ascona-Locarno, l'expérience du bien-être se vit devant de prodigieux panoramas. Les structures balnéaires, extrêmement modernes, avec piscines thermales qui se reflètent dans la quiétude du lac, les luxueux Spa des hôtels renommés, les structures sportives ou dédiées à la santé et quelques lieux de force, font de cette région une destination idéale pour s'accorder d'intenses moments de détente.

In the Ascona-Locarno region, the wellness experience can be enjoyed with unforgettable panoramic views. The modern bathing infrastructures offer thermal pools that look onto the lake, emanating calm and serenity. Luxury Spas in renowned hotels, sport or wellness structures, and special energy fields immersed in nature make this region the perfect destination for relaxing holidays.

Families

Parco Botanico
Isole di Brissago

ascona-locarno.com/family

Una destinazione “a misura di bambino”, con spazi verdi dove poter correre e giocare, numerose possibilità di svago nella natura e divertenti attività per tutta la famiglia. Non a caso la regione è insignita del marchio “Family Destination” dalla Federazione svizzera del Turismo. Spiagge e piscine, grandi parchi giochi e animazioni per i più piccoli renderanno la vostra vacanza indimenticabile!

Ein Ferienziel nach Mass für Kinder. Viele Grünflächen um sich auszutoben, Freizeitangebote in der Natur und unterhaltsame Aktivitäten für die ganze Familie. Nicht ohne Grund wurde die Region vom Schweizer Tourismus-Verband mit dem Label „Family Destination“ ausgezeichnet. Strände und Schwimmbäder, grosse Spielplätze und Unterhaltung für die Kleinsten werden Ihre Ferien zu einem unvergesslichen Erlebnis machen!

Nous vous offrons une destination «amie des enfants», avec des espaces verts où courir et jouer, de nombreuses possibilités de détente dans la nature et des activités de divertissement pour toute la famille. Ce n’est pas un hasard si la région a reçu le label de qualité “Family Destination” de la Fédération suisse du Tourisme. Plages et piscines, grands espaces de jeux et des animations pour les plus petits rendront vos vacances inoubliables !

A family-friendly destination with green areas where kids can run free, play, and enjoy all sorts of leisure activities amidst beautiful nature. It is not by chance that the region has been awarded the “Family Destination” quality seal of the Swiss Tourism Federation. Beaches, swimming pools, large playgrounds and entertainment for the youngest will contribute to your unforgettable holidays!

Moon&Stars

Events

Moon and Stars
Piazza Grande, Locarno

ascona-locarno.com/events

La regione del Lago Maggiore ospita durante tutto l'anno eventi entusiasmanti da non perdere. Festival musicali con star internazionali, un festival del film di importanza mondiale, animazioni per grandi e piccini, appuntamenti sportivi di grande richiamo, rassegne gastronomiche, feste popolari e molto altro ancora.

Musikfestivals mit internationalen Stars, ein Filmfestival von globaler Bedeutung, Anlässe für Klein und Gross, beliebte Sportveranstaltungen, gastronomische Anlässe und Volksfeste machen die Region rund um den Lago Maggiore zur ganzjährigen Event-Hochburg.

La région du Lac Majeur accueille durant toute l'année des événements à ne manquer sous aucun prétexte: festivals musicaux avec des stars internationales, un festival du film de renommée mondiale, des animations pour petits et grands, d'importants rendez-vous sportifs, des manifestations gastronomiques, des fêtes populaires et la liste n'est pas exhaustive.

Every year the Lake Maggiore region hosts many events you should not miss! Music festivals with international stars, an internationally renowned film festival, entertainment for both children and adults, well-known sports events, gastronomic festivals, traditional village fairs and much more.

Culture and Monuments

Sacro Monte
Madonna del Sasso
Orselina

ascona-locarno.com/culture

Chiese e Sacri Monti, antichi edifici, musei e gallerie d'arte, tutti raccontano la storia della regione del Lago Maggiore. Degni di nota anche la Città Vecchia di Locarno, il suggestivo Borgo di Ascona e il Monte Verità, dove a partire dal '900 si riunirono intellettuali e artisti alla ricerca di valori e stili di vita alternativi.

Kirchen und Sacri Monti (Heilige Berge), antike Bauten, Museen, Kunstgalerien - sie alle erzählen die Kulturgeschichte der Region Lago Maggiore. Erwähnenswert sind auch die Altstadt von Locarno, der malerische Dorfkern von Ascona und der Monte Verità, wo sich seit Beginn des 20. Jahrhunderts Intellektuelle und Künstler versammelten, auf der Suche nach alternativen Werten und Lebensstilen.

Églises et Monts Sacrés, bâtiments historiques, musées et galeries d'art, tous racontent l'histoire de la région du Lac Majeur. La vieille ville de Locarno, le superbe bourg d'Ascona et le Monte Verità qui regroupa, dès 1900, intellectuels et artistes à la recherche de valeurs et de modes de vie alternatifs, sont aussi dignes d'intérêt.

Churches, Sacred Mountains, ancient buildings, museums and art galleries, all tell the story and history of the Lake Maggiore region. A few more noteworthy locations: the old towns of both Ascona and Locarno and the Monte Verità where, starting from the 1900s, many intellectuals and artists came together in search of alternative values and lifestyles.

Gastronomy

Grotto, Ponte Brolla

ascona-locarno.com/gastronomy

Quella ticinese è una cucina di tradizione prealpina, basata su molti prodotti regionali. I numerosi ristoranti offrono esperienze culinarie più variegate. Caratteristici e unici del Ticino sono i grotti, locali rustici situati di regola in zone discoste e ombreggiate, dove è possibile gustare prodotti e piatti nostrani, accompagnati da un buon bicchiere di vino in un'atmosfera conviviale.

Die Tessiner Küche basiert auf voralpinen Traditionen und arbeitet viel mit regionalen Produkten. Die zahlreichen Restaurants bieten eine breite kulinarische Palette. Charakteristisch und einmalig im Tessin sind die Grotti. Rustikale Gaststätten, die normalerweise etwas abseits liegen und in geselliger Atmosphäre einheimische Produkte und Gerichte mit einem guten Glas Wein servieren.

La cuisine tessinoise, de tradition préalpine, valorise de nombreux produits régionaux. Les multiples restaurants proposent des expériences culinaires très variées. Les grotti, caractéristique tessinoise, sont des locaux rustiques, situés en général dans des lieux isolés et ombragés où l'on peut déguster, dans une atmosphère conviviale, produits et plats typiques de notre région accompagnés d'un bon verre de vin.

Ticino's cuisine is rooted in the pre-Alpine tradition, based on regional products. The region's many restaurants offer the most varied culinary experiences. Our grottos are unique to the Canton of Ticino: rustic restaurants typically located in remote and shady areas, where you can taste local dishes and products, together with a glass of good wine, all in a convivial atmosphere.

Winter

Bosco Gurin, Val Rovana

ascona-locarno.com/winter

In inverno la neve tinge di bianco le cime delle montagne attorno al lago e nelle valli, dando un tocco magico al già splendido paesaggio. Bosco Gurin, in Vallemaggia, e Cardada-Cimetta, vera e propria terrazza sopra Locarno, sono tra le principali località dove è possibile sciare, slittare, fare escursioni nella neve con o senza racchette o semplicemente ammirare il panorama davanti ad un buon pasto tradizionale.

Im Winter färbt der Schnee die Gipfel rund um den See und den Tälern entlang weiss und verleiht der ohnehin schon phantastischen Landschaft eine magische Note. Bosco Gurin im Vallemaggia und Cardada-Cimetta, die Sonnenterrasse oberhalb Locarno, sind zwei der bekanntesten Tessiner Orte, wo Skifahren, Schlitteln, Winterwandern und Schneeschuhlaufen praktiziert wird oder bei einem guten traditionellen Essen das Panorama genossen werden kann.

En hiver, les cimes encapuchonnées de blanc, autour du lac et dans les vallées, ajoutent une touche de magie au merveilleux paysage. Bosco Gurin, dans la Vallemaggia et Cardada-Cimetta qui surplombe Locarno, sont deux des principales destinations pour skier, se luger ou marcher dans la neige, avec ou sans raquettes, ou, simplement, admirer le paysage et déguster un bon plat mijoté de notre tradition gastronomique tessinoise.

In winter the snowcapped mountain peaks around the lake and its surrounding valleys, add a magical touch to an already beautiful landscape. Bosco Gurin, in the Vallemaggia, and Cardada-Cimetta, Locarno's mountain terrace, are among some of the main winter sports locations. Whether you ski, sleigh, or prefer walks through the snow, with our without snowshoes, you will certainly enjoy the views. Top your outdoor activities with a good traditional meal.

CAFFE

Mild winter

Ascona, Piazza G. Motta

La presenza del lago permette a questo angolo di Svizzera di godere di inverni miti; il cielo è più blu che mai e i tiepidi raggi del sole abbracciano le località poste sulle rive. Gustarsi un cappuccino seduti su una delle molte terrazze, lasciandosi coccolare dal rumore delle onde del lago, o passeggiare in uno dei parchi dove le camelie iniziano a sbocciare, è un piacere che vi farà innamorare.

Auch im Winter, wenn der Himmel ein tiefes Blau zeigt und die lauen Sonnenstrahlen die Dörfer am Ufer in ein warmes Licht tauchen, geniesst der Süden der Schweiz ein mildes Klima. Ein Cappuccino auf einer der zahlreichen Restaurantterrassen, begleitet vom sanften plätschern der Wellen, oder ein Spaziergang in einem der Parks wo bereits die Kamelien zu blühen beginnen, sind reines Vergnügen und werden auch Ihr Herz für die Region höherschlagen lassen.

La présence du lac permet, dans cette région de Suisse, de jouir d'un climat tempéré même en hiver, quand le ciel est plus bleu que jamais et que les rayons du soleil caressent les villes du bord du lac. Vous tomberez amoureux de ces lieux en dégustant un cappuccino sur une des nombreuses terrasses ensoleillées, bercés par le bruit des vagues du lac ou en vous promenant dans un des parcs où les camélias esquissent leur fleuraison.

The lake blesses this Swiss region with a mild winter: when the sky is clear blue and the tepid rays of sunshine embrace the lakeside towns. Enjoy a cappuccino on one of our many restaurant terraces, listening to the sound of the waves, or take a walk through one of our parks where the camellias are starting to bloom: you will be sure to fall in love with this region and its mild winters.

More tips on
ascona-locarno.com

Caccia al tesoro
Kinder Schatzsuche
Chasse au trésor
Kids treasure hunt
Locarno • Cardada • Isole di Brissago • Ascona
ascona-locarno.com/family
Un modo divertente di scoprire gli angoli più suggestivi della regione • Die schönsten Ecken der Region auf spielerische Art entdecken • Une façon amusante de découvrir les plus beaux coins de la région • A fun way to discover the most enchanting corners of the region

Falconeria
Via delle Scuole 12, Locarno
falconeria.ch
Rappresentazioni di rapaci in volo • Flugvorführungen mit Greifvögeln • Représentations de vol de rapaces • Bird of prey shows

Lama Trekking tours
Monte Comino/Arcegno
lamatrekkingticino.ch
Escursioni a piedi con i lama • Lama-Trekking Touren • Trekking avec lamas • Llama trekking tours
Monte Comino (estate • Sommer • été • Summer)
Arcegno (inverno • Winter • hiver • Winter)

Go Kart
Magadino
karts.ch
Pista di karting • Karting-Strecke • Piste de karting • Karting track (Go-kart & Mini-kart)

Lido Locarno
Via Respini 11, Locarno
lidolocarno.ch
Spiaggia, piscine interne ed esterne, scivoli, centro fitness, aree gioco • Badestrand, Frei- und Hallenbäder, Wasserrutschen, Fitnessraum und Spielplätze • Plage, piscines extérieures et intérieures, toboggan, centre fitness et places de jeux • Bathing beach, outdoor and indoor pools, water slides, fitness center and play areas

Lido Ascona
Via Lido 81, Ascona
lidoascona.ch
Spiaggia, beach-volley e aree gioco • Badestrand, Beachvolleyball und Spielplätze • Plage, beach-volleyball et places de jeux • Bathing beach, beach volleyball courts and play areas

Mini-Golf
Ascona, Brissago, Locarno, Losone, Magadino, Tenero, Quartino (indoor)
ascona-locarno.com/ family

Parco Avventura
Via Tratto di Fondo 2, Gordola
parcoavventura.ch
Percorsi acrobatici sospesi tra gli alberi, 8 livelli di difficoltà • Akrobatischer Seilparcours der zwischen den Bäumen schwebt, 8 Schwierigkeitsstufen • Parcours acrobatiques entre les branches des arbres, 8 niveaux de difficulté • Acrobatic rope course suspended from the trees, 8 difficulty levels

Sake Golf Pitch and Putt
Via dei Pioppi 14, Losone
sakegolf.ch
9 holes

Tamaro Park
Rivera-Monte Ceneri
tamaropark.ch
Monte Tamaro+Splash & Spa

Teatro Dimitri, Museo comico e Casa del Clown
Caraa du Teatro Dimitri
Verscio
teatrodimitri.ch
Theater, Museum für Komik und Haus des Clowns • Théâtre, Musée comique et maison du clown • Theater, comedy museum and clown house

Ticino Experience – Il film che si mangia!
c/o Albergo Losone
Via dei Pioppi 14, Losone
ticinoexperience.ch
Der Film, den man essen kann! • Une expérience qui combine film et produits du terroir • An amusing film combined with local products tasting

More tips on
ascona-locarno.com/family

Sacro Monte e Santuario Madonna del Sasso
Via Santuario 2, Orselina
madonnadelsasso.org

Santuario Madonna del Sasso, museo Casa del Padre, Via Crucis • Heiliger Berg, Wallfahrtskirche, Museum Casa del Padre, Kreuzweg • Mont Sacré, sanctuaire, musée Casa del Padre, Chemin de Croix • Sacred Mount, Sanctuary, museum Casa del Padre, Stations of the Cross

Sacro Monte e Santuario dell'Addolorata
Via Sacro Monte, Brissago
sacromontebrissago.ch
Heiliger Berg und Wallfahrtskirche • Mont Sacré et Sanctuaire • Sacred Mountain and Sanctuary

Chiesa San Giovanni Battista
Mogno (Val Lavizzara)
ascona-locarno.com/culture
Kirche • Église • Church (arch. Mario Botta)

Castello Visconteo e Museo archeologico
Piazza Castello, Locarno
ascona-locarno.com/culture
Visconti-Schloss und archäologisches Museum • Château Visconti et Musée archéologique • Visconti Castle and Archaeological Museum

Monte Verità
Strada Collina 84, Ascona
monteverita.org
Luogo d'interesse storico, museo Casa Anatta, eventi culturali, piantagione di tè verde e Casa del Tè • Historischer Ort, Museum Casa Anatta, kulturelle Veranstaltungen, Grüntee- Plantage und Teehaus • Lieu d'intérêt historique, musée Casa Anatta, événements culturels, plantation de thé vert et Maison du Thé • Place of historical interest, museum Casa Anatta, cultural events, green tea plantation and Tea House

Ghisla Art Collection
Via Ciseri 3, Locarno
ghisla-art.ch
Galleria d'arte moderna • Galerie für moderne Kunst • Galerie d'art moderne • Modern art gallery

Casa Rusca - Pinacoteca Comunale
Piazza Sant'Antonio, Locarno
ascona-locarno.com/culture
Pinacoteca della Città di Locarno • Gemäldesammlung der Stadt Locarno • Pinacothèque de la Ville de Locarno • Municipal art collection

Museo Comunale d'arte Moderna
Via Borgo 34, Ascona
ascona-locarno.com/culture
Gemeindemuseum für moderne Kunst • Musée communal d'art moderne • Museum of modern art

Museo Castello San Materno
Via Losone 10, Ascona
ascona-locarno.com/culture
Pinacoteca (Collezione Alten) • Gemäldesammlung • Pinacothèque • Picture gallery

Museo Ruggero Leoncavallo
Palazzo Branca-Baccalà
Brissago
leoncavallo.ch
Testimonianze sulle opere e vita del compositore • Zeugnisse über die Werke und das Leben des Komponisten • Témoignages des œuvres et de la vie du compositeur • Testimonials of the composer's works and life

Museo regionale delle Centovalli e del Pedemonte
Piazza, Intragna
museocentovallipedemonte.ch
Museo etnografico • Ethnographisches Museum • Musée ethnographique • Ethnographic museum

Museo Onsernonese e Mulino
Loco
onsernone.ch
Museo etnografico e mulino ad acqua • Ethnographisches Museum und Wassermühle • Musée ethnographique et moulin à eau • Ethnographic museum and water mill

Pagliarte
Berzona
pagliarte.ch
Atelier di lavorazione della paglia • Strohverarbeitung-Werkstatt • Laboratoire de créations en paille • Straw weaving workshop

Parco dei Mulini/ Farina bóna
Vergeletto
farinabona.ch
Cinque mulini tradizionali, tra cui uno con macine in pietra dove si produce la farina bóna (granoturco tostato) • Fünf traditionelle Mühlen, davon eine Steinmühle wo Mehl aus gerösteten Maiskörnen hergestellt wird • Cinq moulins traditionells, dont l'un à meules de pierre où se produit la farine de maïs toasté • Five traditional mills, of which one stone mill where a corn flour from roasted grains is produced

Museo Val Verzasca
Sonogno
museovalverzasca.ch
Mostra sulla vita in valle nel passato • Ausstellung über das frühere Leben im Tal • Musée consacré à la vie d'antan dans la vallée • An exhibition about life in the valley in past times

Casa della lana
Sonogno
proverzasca.ch
Atelier di lavorazione della lana di pecora • Werkstatt Schafwollverarbeitung • Atelier de filature de laine de mouton • Sheep wool processing workshop

Museo di Valmaggia
Palazzo Franzoni e Casa Respini-Moretti, Cevio
museovalmaggia.ch
Museo etnografico • Ethnographisches Museum • Musée ethnographique • Ethnographic museum

Museo Walserhaus
Bosco Gurin
walserhaus.ch
Museo etnografico • Ethnographisches Museum • Musée ethnographique • Ethnographic museum

Scuola di scultura
Peccia
marmo.ch
Corsi ed esposizioni • Bildhauerschule (Kurse und Ausstellungen) • École de sculpture (cours et expositions) • Sculpture school (courses and exhibitions)

More tips on ascona-locarno.com/culture

Nature

Parco delle Camelie
Via Respini, Locarno
ascona-locarno.com/camellia
950 varietà di camelie • Park mit 950 Kamelienarten • Parc des Camélias avec 950 espèces • Camellia Park with 950 different plants

Parco Botanico del Gambarogno
Vairano-Piazzogna
ascona-locarno.com/parks
Parco che ospita il maggiore assortimento mondiale di magnolie (ca. 450) • Botanischer Garten der die weltweit grösste Auswahl an Magnolien (ca.450) bietet • Parc botanique qui abrite la plus grande collection mondiale de magnolias (env. 450) • Botanical garden with the world's largest collection of magnolias (aprox. 450)

Parco Botanico Isole di Brissago
isolebrissago.ch
Unico parco botanico su un'isola in Svizzera, con oltre 1'700 specie vegetali provenienti dai cinque continenti • Einziger botanischer Garten auf einer Insel in der Schweiz, mit über 1'700 Pflanzen und Blumen von allen Kontinenten • Seul parc botanique sur une île en Suisse, avec plus de 1'700 espèces de plantes et de fleurs provenant de cinq continents • Unique Swiss botanical garden on an island, with over 1,700 different species of flowers and plants of the five continents

Bolle di Magadino
bolledimagadino.com
Riserva naturale (zona umida), rifugio di numerose specie animali e vegetali protette • Naturschutzgebiet (Feuchtgebiet), Heimat von vielen geschützten Tier- und Pflanzenarten • Réserve naturelle (zone humide), refuge de nombreuses espèces animales et végétales protégées • Natural reservoir (wetlands), refuge for numerous animal and plant species

Progetto Parco Nazionale del Locarnese
parconazionale.ch
Nationalpark-Projekt des Locarnese • Projet Parc National du Locarnese • The Locarnese National Park Project

Antiche faggete (candidatura UNESCO) Valle di Lodano
valledilodano.ch
Riserva forestale integrale • Alte Buchenwälder, Waldreservat • Forêts ancestrales de hêtres, réserve forestière intégrale • Ancient beech woods, untouched forest reserve

More tips on
ascona-locarno.com/parks

Sport & Wellness

Bungee Jumping
Intragna/Valle Verzasca
trekking.ch

Salto dal ponte ferroviario di Intragna (70m) o come James Bond dalla Diga della Verzasca (220m) • Sprung von der Eisenbahnbrücke in Intragna (70m) oder wie James Bond von der Verzasca-Staumauer (220m) • Saut à l'élastique du pont ferroviaire d'Intragna (70m) ou comme James Bond du barrage de la Verzasca (220m) • Jump from the railway bridge of Intragna (70m) or from the Verzasca Dam like James Bond (220m)

Cardada-Cimetta
cardada.ch
Escursioni a piedi, Nordic Walking, itinerario per mountainbike, parapendio • Wanderwege, Nordic Walking, MTB-Strecke, Gleitschirmfliegen • Excursions à pied, Nordic Walking, parcours VTT, parapente • Hiking, Nordic Walking, MTB trail, paragliding

Centro sportivo nazionale della gioventù
Via Brere, Tenero
cstenero.ch
Nationales Jugendsportzentrum • Centre sportif national de la jeunesse • National Youth Sports Centre

Centro Wellness Acquasana
Via Balli 1, Locarno-Muralto
acquasana.ch

Golf Gerre Losone
Via alle Gerre 5, Losone
golflosone.ch
18 holes, Driving range, Pitching & Putting green

Golf Ascona
Via al Lido 81, Ascona
golfascona.ch
18 holes, Driving range

Scuola di Golf Locarno
Via Respini, Locarno
golflocarno.ch
9 holes, Driving range, Pitching & Putting green

Para Centro Locarno
c/o Aeroporto Cantonale Magadino
paracentro.ch
Centro di paracadutismo • Fallschirmzentrum • Centre de parachutisme • Skydiving center

Sentiero dello Yoga
Sass da Grüm, Vairano
ascona-locarno.com/wellness
Yoga Weg • Chemin du Yoga • Yoga path

Sport acquatici e di tendenza
ascona-locarno.com/sport
Wasser-und Trendsportarten • Sports aquatiques et tendances • Water and trendy sports

Ski & Snowboard
Bosco Gurin, Cardada, Mogno • Piano di Peccia, Alpe di Neggia
ascona-locarno.com/winter

Termali Salini & Spa
Via Respini 7, Locarno
termali-salini.ch
Sole-Bad & Spa • Bains d'eau saline & Spa • Saltwater Spa

More tips on
ascona-locarno.com/sport
ascona-locarno.com/wellness

Tourist transportation

Navigazione Lago Maggiore
ascona-locarno.com/boat
Escursioni in battello • Bootstouren • Tours en bateau • Boat Tours

Locarno-Madonna del Sasso-Orselina
ascona-locarno.com/transport
Funicolare • Drahtseilbahn • Funiculaire • Funicular

Orselina-Cardada-Cimetta
Via Santuario, Orselina
cardada.ch
Funivia e seggiovia • Seilbahn und Sessellift • Téléphérique et télésiège • Cable car and chairlift

Bosco Gurin-Rossboda-Sonnenberg
bosco-gurin.ch
Seggiovia • Sessellift • Télésiège • Chairlift

Intragna-Pila-Costa
centovalli.ch
Funivia • Seilbahn • Téléphérique • Cable car

San Carlo-Robiei
robiei.ch
Funivia • Seilbahn • Téléphérique • Cable car

Verdasio-Rasa
centovalli.ch
Funivia • Seilbahn • Téléphérique • Cable car

Verdasio-Monte Comino
comino.ch
Funivia • Seilbahn • Téléphérique • Cable car

Zott-Alpe Salei
onsernone.ch
Funivia • Seilbahn • Téléphérique • Cable car

Ferrovia Centovallina
Locarno-Domodossola
centovalli.ch
Treno panoramico attraverso valli selvagge e villaggi pittoreschi • Im Panoramazug durch wilde Landschaften und typischen Dörfer • Train panoramique à travers villages magnifiques et un paysage sauvage • Scenic train ride through a wild scenery and picturesque villages

Bike sharing
Regione Ascona-Locarno
velospot.ch
Biciclette tradizionali ed elettriche • Traditionelle Fahrräder und E-Bikes • Vélos traditionnels et électriques • Bicycles and e-Bikes

More tips on ascona-locarno.com/transport

Miscellaneous

Casinò Locarno
Largo Zorzi 1, Locarno
casinolocarno.ch

Centro Dannemann-Fabbrica Tabacchi
Via Leoncavallo 55, Brissago
centrodannemann.com
Visite guidate • Tabak Fabrik (Besichtigungen) • Fabrique de tabac (visites) • Cigar factory (visits)

Mercato di Ascona
(martedì, marzo–ottobre)
Piazza G. Motta, Ascona
ascona-locarno.com/shopping
Markt (Dienstag, März–Oktober) • Marché (mardi, mars–octobre) • Market (Tuesday, March–October)

Mercato di Locarno
(giovedì, tutto l'anno)
Piazza Grande, Locarno
ascona-locarno.com/shopping
Markt (Donnerstag, ganzes Jahr) • Marché (jeudi, toute l'année) • Market (Thursday, year-round)

Events

Oltre 500 eventi in programma durante tutto l'anno.
Il calendario aggiornato è disponibile su:

Über 500 Veranstaltungen während dem ganzen Jahr.
Der aktuelle Kalender ist ersichtlich auf:

Plus de 500 événements en programme tout au long de l'année.
Le calendrier mis à jour est disponible sur:

Over 500 events are scheduled throughout the year.
The updated calendar is available on:

ascona-locarno.com/events

Copyright photos

Alessio Pizzicannella
André Boss
Ascona-Locarno Tourism
BlueWaterCom
Christian Ferrari
Christof Sonderegger
Domenico Chiefari
Foto Garbani
Jan Geerk
Jens Klatt - Swisscanyon
Matteo Aroldi
Michael Neumann
MSF Moon&Stars Festivals SA
Pino Musi
Progetto Parco Nazionale del Locarnese – Glauco Cugini
Rémy Steinegger
Roberto Barra
Shutterstock.com – Diriye Amey
Switzerland Tourism
Ticino Turismo
Wim Kempenaers

STAMPATO IN TICINO

Ascona-Locarno
Tourism

+41 (0)848 091 091
info@ascona-locarno.com
ascona-locarno.com

Info desks:

Ascona
Viale Papio 5

Brissago
Via Leoncavallo 25

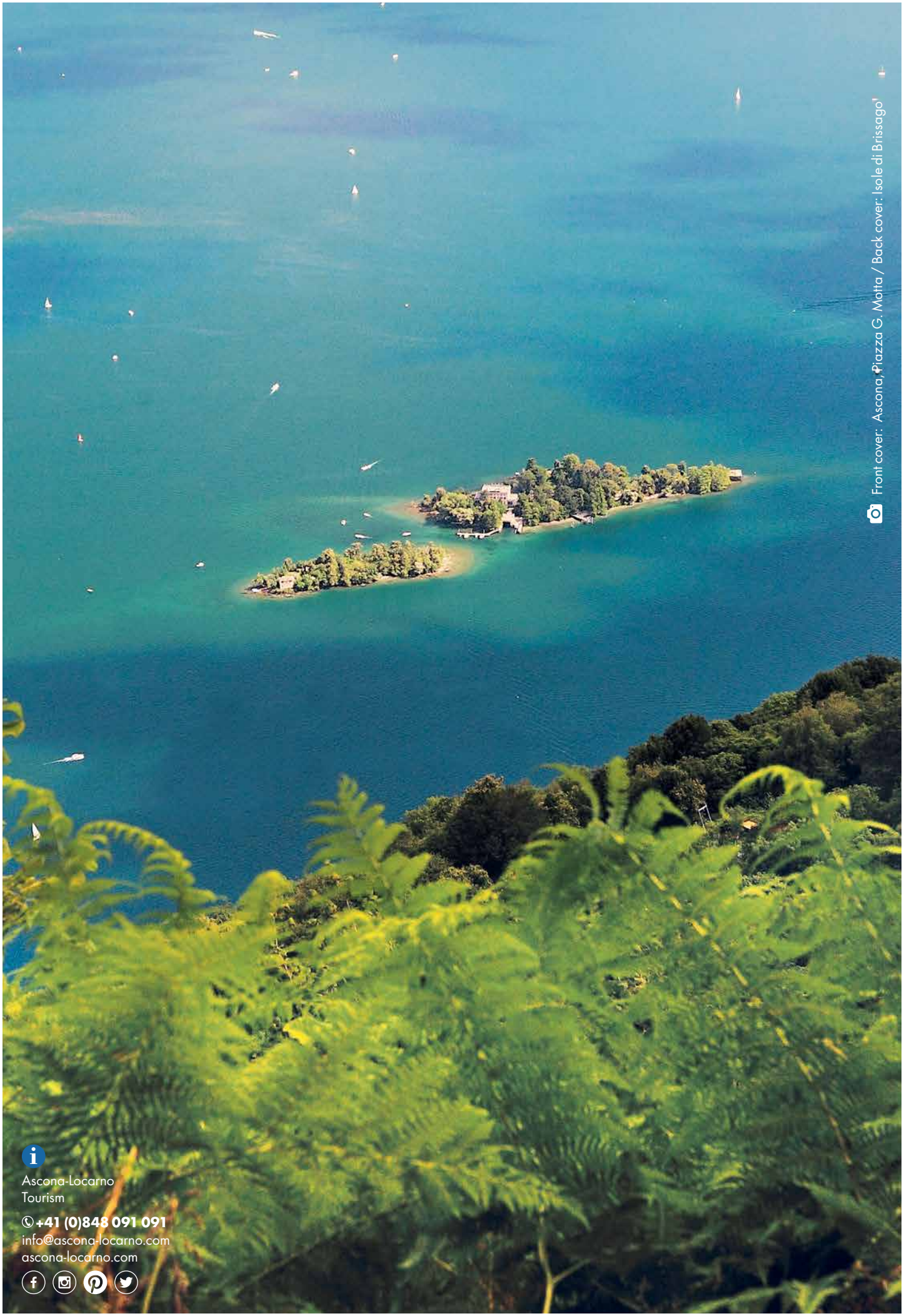
Locarno-Muralto
Stazione FFS/SBB/CFF

Maggia
Centro Commerciale

Tenero
Via al Giardino 3

Vira Gambarogno
Via Cantonale 29

N
0
2
5 km
Fusio
Robiei
Mogno
Piano di Peccia
S.Carlo
Peccia
Sonlerto
Prato Sornico
Val Lavizzara
Val Bavona
Broglio
Menzonio
Sabbione
Brontallo
Cavergno
Bignasco
Sonnenberg
Val Rovana
Bosco Gurin
Cevio
Cerentino
Linescio
Riveo
Campo
Cimalmotto
Val di Campo
Someo
Vallemaggia
Giumaglio
Coglio
Lodano
Maggia
Moghegno
Aurigeno
Vergeletto
Gresso
Salei
Valle Onsernone
Comologno
Berzona
Russo
Loco
Auressio
Crana
Spruga
Mosogno
Cavigliano
Tegna
Comino
Pila/Costa
Verscio
Verdasio
Intragna
Golino
Centovalli
Corcapolo
Losone
Arcegno
Borgnone
Rasa
Camedo
Palagnedra
Domodossola (I)
Ronco s/Ascona
Ascona
Porto Ronco
Isole di Brissago
Brissago
Ranzo
Gambarogno
Cannobio (I)
Luino (I)
Sonogno
Frasco
Gerra Verzasca
Brione Verzasca
Valle Verzasca
Lavertezzo
Corippo
Vogorno
Gordevio
Avegno
Mergoscia
Cimetta
Cardada
Contra
Brione
Orselina
Tenero
Gordola
Agarone
Minusio
Muralto
Locarno
Riazzino
Bellinzona →
Cugnasco-Gerra
Magadino
Contone
Quartino
Bellinzona/ Lugano
Vira Gambarogno
Piazzogna
S.Nazzaro
Gerra Gambarogno
Alpe di Neggia
Indemini
Lago Maggiore
Freiburg (D)
München (D)
Basel
Zürich
St. Gallen
Innsbruck (A)
Luzern
Bern
Chur
Switzerland
Lausanne
Ascona-Locarno
Genève
Bellinzona
Sion
Lyon (F)
Torino (I)
Lugano
Milano (I)



Front cover: Ascona, Piazza G. Motta / Back cover: Isole di Brissago

Ascona-Locarno
Tourism

+41 (0)848 091 091
info@ascona-locarno.com
ascona-locarno.com